

## SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE O ZAMÓWIENIU ZAMÓWIENIE NA ROBOTY

RZECZPOSPOLITA POLSKA

PROJEKT OCHRONY PRZECIWPOWODZIOWEJ W DORZECZU ODRY I  
WISŁY

Pożyczka Nr: 8524-PL

**Nazwa Kontraktu: Ochrona przeciwpowodziowa doliny rzeki Nysy Kłodzkiej:  
Kłodzko, Bystrzyca Kłodzka, Długopole Zdrój, Międzylesie**

**Numer referencyjny (zgodnie z Planem Zamówień): OVFMP – 2B.1/1**

Rzeczpospolita Polska otrzymała pożyczkę z Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju na poczet kosztów Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły i zamierza przeznaczyć część środków z tej pożyczki na płatności w ramach Kontraktu 2B.1/1 „Ochrona przeciwpowodziowa doliny rzeki Nysy Kłodzkiej: Kłodzko, Bystrzyca Kłodzka, Długopole Zdrój, Międzylesie”. Projekt będzie współfinansowany z kredytu Banku Rozwoju Rady Europy (CEB) oraz budżetu państwa.

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zaprasza kwalifikujących się Oferentów do składania zapieczętowanych ofert na wykonanie Kontraktu, opisanego poniżej.

### Opis zadania:

- *Realizacja Robót związanych z wykonaniem przebudowy obiektów w rejonie miejscowości **Kłodzko**:*
  - a) *obiekty punktowe (jaz H4 wraz z przepławką w km 131+050 Nysy Kłodzkiej, próg H-5 w km-133+441 Nysy Kłodzkiej, próg H-6 w km 134+312 Nysy Kłodzkiej, koryto migracji ryb w km 129+575-130+955 Nysy Kłodzkiej, próg na wylocie z młynówki),*
  - b) *przebudowa i odbudowa murów oporowych w km od 127+433 – 131+150,*
  - c) *udrożnienie koryta w km 127+781 – 131+275,*
  - d) *remont ubezpieczeń brzegowych w km 127+433 – 131+475,*
  - e) *remont ujściowego odcinka potoku Jodłownik,*
  - f) *remont ujściowego odcinka rowu.*
- *Realizacja Robót związanych z wykonaniem przebudowy obiektów w rejonie miejscowości **Bystrzyca Kłodzka**:*
  - a. *obiekty punktowe (jaz H12 wraz z przepławką w km 151+475, próg H-9 w km-148+226, próg H-10 w km 148+376, koryto migracji ryb w km 148+200-148+700),*
  - b. *przebudowa i odbudowa murów brzegowych na rzece Nysie Kłodzkiej w km od 148+078 – 151+508,*

- b) *przebudowa i odbudowa murów brzegowych na rzece Bystrzycy w km od 0+129 – 1+659,*
- c) *udroźnienie koryta w km 148+277 – 148+350 Nysy Kłodzkiej,*
- d) *ubezpieczenia brzegowe z kamienia ciężkiego koryta Nysy Kłodzkiej w km 149+323 – 149+779,*
- e) *remont i budowa ubezpieczeń brzegowych koryta Nysy Kłodzkiej w km 148+194 – 150+589.*
- *Realizacja Robót związanych z wykonaniem przebudowy obiektów w rejonie miejscowości **Długopole Zdrój**:*
  - a) *obiekty punktowe (próg H14 wraz z rampa dla ryb w km 157+473 Nysy Kłodzkiej, próg H-14 w km-157+473 Nysy Kłodzkiej, próg H-15 w km 157+603 Nysy Kłodzkiej, istniejące progi w km 157+513 oraz 157+549 Nysy Kłodzkiej),*
  - b) *przebudowa i odbudowa murów brzegowych na Nysie Kłodzkiej w km od 157+238 – 158+120),*
  - c) *przebudowa schodów zejściowych w km 157+767, 157+797 i 157+270 Nysy Kłodzkiej.*
- *Realizacja Robót związanych z wykonaniem przebudowy obiektów w rejonie miejscowości **Międzylesie**:*
  - d) *obiekty punktowe – przebudowa progów na przepławki w formie bystrz (próg w km 172+971 Nysy Kłodzkiej, próg w km 173+527 Nysy Kłodzkiej, próg w km 173+603 oraz próg w km 174+588 Nysy Kłodzkiej),*
  - e) *przebudowa i odbudowa murów brzegowych wraz z drenażami i wylotami kanalizacji na odcinku koryta Nysy Kłodzkiej w km od 172+630 – 174+205,*
  - f) *przebudowa i remont ubezpieczeń skarpowych koryta Nysy Kłodzkiej w km 172+905 – 174+165,*
  - g) *usunięcie odkładów w korycie Nysy Kłodzkiej na odcinku w km 172+266 – 173+880,*
  - h) *remont ujściowego odcinka potoku Dolna.*

Czas na Ukończenie: 30.10.2023 r.

Postępowanie przetargowe zostanie przeprowadzone według procedur międzynarodowego przetargu konkurencyjnego (ICB) określonych w „Instrukcji Banku Światowego: Zamówienia towarów, robót i usług nie konsultingowych realizowane przez Pożyczkobiorców Banku Światowego w ramach pożyczek MBOiR oraz kredytów i grantów MSR”, [[Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers](#)], wydanie ze stycznia 2011, ze zmianami z lipca 2014 r. („Instrukcja Banku Światowego dotycząca zamówień”) i jest ono otwarte dla wszystkich kwalifikujących się Oferentów, zgodnie z ich definicją w Instrukcji Banku Światowego dotyczącej zamówień. Ponadto prosimy

uiszczenia opłaty) na adres podany jak wyżej **oraz po uiszczeniu bezzwrotnej opłaty w wysokości:**

- wersja polskojęzyczna – 4 644,17 PLN brutto
- wersja angielskojęzyczna – 4 782,84 PLN brutto

na konto:

Bank Gospodarstwa Krajowego nr 77 1130 1017 0020 1510 6720 0025

Oferenci poniosą również koszt przesyłki kurierskiej (za pobraniem) na wskazany we wniosku adres. Czas niezbędny do przygotowania i przekazania zestawu dokumentów przetargowych w formie papierowej nie wpływa na datę złożenia ofert, jak określono poniżej. Oferty należy przekazać na poniższy adres w dniu lub **przed dniem 18.03.2022 r. godzina 10:00**. Składanie ofert drogą elektroniczną nie jest dozwolone. Oferty złożone po terminie zostaną odrzucone. Oferty zostaną otwarte publicznie w obecności przedstawicieli Oferentów, którzy zdecydują się na obecność, pod adresem podanym poniżej w dniu **18.03.2022 r. godzina 10:05**.

W związku z istniejącym zagrożeniem epidemicznym/stanem epidemii Zamawiający z odpowiednim wyprzedzeniem (co najmniej 7 dni) może podjąć decyzję o upublicznieniu otwarcia ofert jedynie poprzez transmisję on-line.

Do wszystkich ofert musi być dołączona gwarancja przetargowa na kwotę **1 800 000,00 PLN (słownie: jeden milion osiemset tysięcy złotych 00/100)**.

Wyżej wspomniany adres jest następujący:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu

Do rąk: Pani Natalii Stękały, Głównego Specjalisty w JRP OPDOW

ul. Norwida 34

50-950 Wrocław, Polska

Telefon: +48 71 347 94 10

#### Informacja o przetwarzaniu danych osobowych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- 1) Administratorem danych osobowych jest Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie z siedzibą w Warszawie 00-848, ul. Żelazna 59A, REGON: 368302575, NIP: 527-282-56-16 (dalej jako: PGW Wody Polskie).
- 2) Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych w PGW Wody Polskie możliwy jest pod adresem e-mail: [iod@wody.gov.pl](mailto:iod@wody.gov.pl) lub listownie pod adresem: Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie z siedzibą przy ul. Żelazna 59A, 00-848 Warszawa, z dopiskiem „Inspektor Ochrony Danych” albo pod adresem e-mail: [riod.wroclaw@wody.gov.pl](mailto:riod.wroclaw@wody.gov.pl) lub listownie pod adresem: Regionalny Zarząd

zapoznać się z zasadami, które określają politykę Banku Światowego dotyczącą konfliktu interesów.

Zainteresowani kwalifikujący się oferenci mogą uzyskać dodatkowe informacje w Państwowym Gospodarstwie Wodnym Wody Polskie Regionalnym Zarządzie Gospodarki Wodnej we Wrocławiu u Pani Natalii Stękały, e-mail: [JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl](mailto:JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl) oraz zapoznać się z dokumentami przetargowymi pod adresem podanym poniżej (pkt. 8) w godzinach od 8.00 do 16.00.

Spotkanie przedofertowe, w którym mogą uczestniczyć potencjalni oferenci, odbędzie się w dniu **14.02.2022** r. o godz. **10:00** siedzibie RZGW we Wrocławiu przy alei Jana Kochanowskiego 91B pok. nr 22 (sala konferencyjna).

W związku z istniejącym zagrożeniem epidemicznym/stanem epidemii Zamawiający ma możliwość przeprowadzenia spotkania przedofertowego w formie wideokonferencji. Oferenci, którzy zdecydują się uczestniczyć w spotkaniu przedofertowym proszeni są o kontakt z JRP OPDOW pod adresem [JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl](mailto:JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl). Zamawiający z odpowiednim wyprzedzeniem (co najmniej 5 dni) poinformuje Oferentów o formie spotkania przedofertowego.

Kompletny zestaw dokumentów przetargowych w języku polskim i języku angielskim w **wersji elektronicznej** można pobrać **bezpłatnie po złożeniu pisemnego wniosku** na adres podany poniżej:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie  
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu  
ul. Norwida 34, 50-950 Wrocław

**przesłany elektronicznie na adres: [JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl](mailto:JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl),**

ze wskazaniem w treści wniosku adresu e-mail, na który zostanie wysłany zwrotnie link do zasobu chmurowego zabezpieczanego hasłem oraz odrębnie dane niezbędne do zalogowania.

Zamawiający udostępni kompletny zestaw dokumentów przetargowych w wersji elektronicznej przesyłając zwrotnie link do zasobu chmurowego zabezpieczanego hasłem. Po jednorazowym pobraniu przez Oferenta plików z zasobu chmurowego nastąpi wyłączenie dostępu.

**Wersja papierowa dokumentów przetargowych jest dostępna do wglądu** w siedzibie Zamawiającego PGW WP RZGW we Wrocławiu przy Al. Jana Kochanowskiego 91B, 51-602 Wrocław w godzinach pracy biura od 8:00 do 16:00.

Ze względu na pisemność postępowania w przypadku rozbieżności pomiędzy wersją elektroniczną a wersją papierową obowiązują zapisy wersji papierowej.

Jednocześnie **kompletny zestaw dokumentów przetargowych w formie papierowej** może zostać zakupiony przez zainteresowanych Oferentów po złożeniu pisemnego wniosku (ze wskazaniem wersji językowej, adresu do wysyłki oraz załączeniem dowodu

Gospodarki Wodnej we Wrocławiu z siedzibą przy ul. Norwida 34, 50-950 Wrocław, z dopiskiem: „Regionalny Inspektor Ochrony Danych we Wrocławiu”.

- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b- c) i lit. e) RODO w celu związanym z przeprowadzeniem postępowania o udzielenie zamówienia pn.: **Kontrakt 2B.1/1 „Ochrona przeciwpowodziowa doliny rzeki Nysy Kłodzkiej: Kłodzko, Bystrzyca Kłodzka, Długopole Zdrój, Międzylesie”** prowadzonym w trybie międzynarodowego przetargu konkurencyjnego (International Competitive Bidding) bez prekwalfikacji, zgodnie z procedurami Banku Światowego zapisanymi w Instrukcji Banku Światowego: „Zamówienia towarów, robót i usług niekonsultingowych realizowane przez pożyczkobiorców Banku Światowego w ramach pożyczek Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju (MBOiR) oraz kredytów i grantów Międzynarodowego Stowarzyszenia Rozwoju (MSR)” Styczeń 2011 ze zmianami z lipca 2014 („Guidelines, Procurement of Goods, Works, and non-consulting services under IBRD Loans and IDA Credits and grants by World Bank Borrowers” January 2011 Revised July 2014) realizowanym w ramach **Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły / Pożyczka nr 8524-PL (dalej jako „Projekt”)**.
- 4) Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o procedury Banku Światowego;
- 5) Pani/Pana dane osobowe będą przekazywane do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych (Międzynarodowy Bank Odbudowy i Rozwoju, Bank Rozwoju Rady Europy, Komisja Europejska) na podstawie art. 46 ust. 2 pkt c) Rozporządzenia.
- 6) Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres realizacji Projektu wymienionego w pkt 3.
- 7) W związku z przetwarzaniem danych osobowych Pani/Pana dotyczących przysługują Pani/Panu następujące uprawnienia:
  - a) prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych (podstawa prawna: art. 15 Rozporządzenia);
  - b) prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych Pani/Pana dotyczących – w przypadku, gdy dane są nieprawidłowe lub niekompletne (podstawa prawna: art. 16 Rozporządzenia);
  - c) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych Pani/Pana dotyczących (podstawa prawna: art. 18 Rozporządzenia);
  - d) prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych Pani/Pana dotyczących (podstawa prawna: art. 21 Rozporządzenia);
- 8) W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy Rozporządzenia (podstawa prawna: art. 77 Rozporządzenia).
- 9) Pani/Pana dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą podlegały profilowaniu.

  
Monika Gbiorczyk

